A

EL RETORNO 00:51
(PRODUCED BY GUTS)
(José Padilla / Akemis Carrera)

Lead voice: José Padilla
Backing Vocal: Akemis Carrera

ÚLTIMA LLAMADA 09:04
(PRODUCED BY GUTS & KUMAR SUBLEVAO-BEAT)
(Kumar Medina)

Spoken words: Kumar Sublevao-Beat
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes/Synthesizer: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Tama: Kumar Sublevao-Beat
Sabar: Mara Seck
Doum Doum: Aba Diop
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Flute: Ousmane Ba

SAN LÁZARO 04:00
(PRODUCED BY GUTS)
(Sixta Patricia Aguilera)

Lead voice: Akemis Carrera
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Conga: Arnold Moueza
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Backing Vocals:
José Castro Padilla
Brenda Navarrete
Kumar Sublevao-Beat

B

YEBO EDI PACHANGA 05:19
(PRODUCED BY GUTS)
(Orchestre Tembo)

Lead voice: José Padilla
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Arnold Moueza
Conga: Brenda Navarrete
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Flute: Alain Oyono

DÉJAME EN PAZ 05:39
(PRODUCED BY GUTS)
(Joel Valerio)

Lead voice: Brenda Navarrete
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Arnold Moueza
Conga: Brenda Navarrete
Trumpet: Miambanzila Mildah
Backing Vocals:
José Castro Padilla
Akemis Carrera
El Gato Negro
Kumar Sublevao-Beat

ODA 05:02
(PRODUCED BY GUTS & AL QUETZ)
(Rolando Vergara)

Lead voice: José Padilla
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Campana: Arnold Moueza
Conga: Brenda Navarrete
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Flute: Niko Coyez
Backing Vocals:
José Castro Padilla
Brenda Navarrete
Akemis Carrera
Alexey "El Tipo Este" Rodriguez
Kumar Sublevao-Beat
Samantha Lavital
Mary May
Carlos Miguel Hernandez
Yaite "La Dame Blanche" Ramos Rodriguez

GUTS
ESTRELLAS

"Has creado una historia de amor en el corazón de cada uno de tus músicos en una época donde más que nunca se necesita.
Tu fuerza ha sido más poderosa que la sociedad, los visados, las normas pandémicas, el código cultural...
Has conseguido ser libre en un mundo que no quiere que seamos libres.
Y con esta historia engrandecerás el amor en las almas de los demás. Recuérdalo siempre..."

-Larisa Perde

Sin pandemia mundial, ahora tendrías en tus manos un álbum grabado íntegramente en Cuba con músicos cubanos. Desde el 2020, todo estaba organizado, para que en Mayo del 2021 empezaran las hostilidades. Las medidas sanitarias fueron las más estrictas, sin lograr apagar la llama de una idea que iba a despertar en Dakar, en Octubre del 2021, de manera totalmente fortuita... Cuba tiene una larga historia con África. La esclavitud y el comercio triangular, hizo viajar a miles de hombres, a pesar de su voluntad, con sus costumbres y cultura musical. Durante siglos, esa mezcla, con influencias europeas, dio origen a la música conocida como afro-cubana. Desde entonces, registrada en miles de grabaciones, regresó a África. Al punto de partida, sin el cual, seguramente, no sería lo que es ahora. Regresó a la fuente, creando un bucle, como los que he "sintonizado" durante mucho tiempo con ritmos del hip hop. La llama se acababa de reavivar, todo se estaba iluminando. En sintonía, con músicos africanos, músicos cubanos cruzando el Atlántico y mi familia musical de siempre, entre relecturas de títulos seleccionados y composiciones originales, mi nuevo álbum sería un homenaje a la cultura afro-cubana. Y se haría allí. En África. Senegal. Tres mundos, tres lenguas, tres colores. Diecisiete días intensos, sin parar, inmersos en estudio, para que las semillas plantadas en Cuba a finales del 2020 dieran su mejor fruto en Dakar, en 2022. Cuando la tierra no parece suficientemente grande, miramos al cielo. Donde hasta la oscuridad parece iluminarse. Las personas que amo, se convirtieron en estrellas que brillan unas al lado de las otras. Cada vez que pensaba que no podría hacerlo, invocaba a la estrella de mi madre. Y el camino volvía a iluminarse. Pandemia, problemas de visados, choques culturales, transferencias no recibidas, pie roto; este proyecto, a veces, parecía una acumulación de desafíos. Conectándonos los unos a los otros, creamos una cadena invisible de amor incondicional, invocando cada uno a su estrella y, al final, lo conseguimos. La música nació. Como una llamada a nuestras estrellas...

Guts

///

ULTIMA LLAMADA / KUMAR
"La isla de Gorée y la salida de los esclavos para un viaje sin regreso, fue mi inspiración. Como afro-cubano, mis ancestros tuvieron que vivir ese destino. La dimensión espiritual del jazz, llegó a través de un flautista que vino a tragémela. Rodeado de cintas de colores, quizás para proteger la madera tallada, su instrumento sonaba "roots", casi ancestral. Yo también lo toco y la pedí que me trajera del mismo estilo. Al día siguiente llegó con... Un tubo de pvc cubierto con tiras de colores. Sin embargo, algo sorprendido, me di cuenta al probarlo, que el sonido era exactamente lo que esperaba. Tan puro como en las sesiones. Normal ! Nadie se había percatado que durante la grabación, era el mismo instrumento casero que se escondía bajo las telas de colores..." K

SAN LAZARO
Fue Kumar quien me presentó a Akemis quien, además de su poder vocal y carisma, era la única que podía interpretar este título que requería ser de religión yoruba. El carácter religioso de esta pieza de los años 60 requería una ceremonia de ofrenda previa, pero nos la saltamos, para poder grabarla el segundo día. Esa misma noche, me caí por las escaleras y me rompí el pie. Al día siguiente, al reunirme con los demás, apoyado en mis muletas, el rostro de Kumar se transformó.. Mi caída, mi apariencia, la ceremonia, para él, que también es de religión yoruba, ¡todo estaba relacionado! ¡Era un castigo y teníamos que redimirnos! A nuestro regreso a Francia organizamos una ceremonia, un momento intenso que abrió de par en par todas las compuertas de mis emociones. Para poder entender mejor lo que explico, ve a ver una representación de San Lázaro, la imagen habla por sí sola.

YEBO EDI PACHANGA
Por magníficos que sean, algunos viejos títulos oscuros de la música afro-cubana no siempre son cómodos para pinchar en djsets, pero este tema, lo quería hacer a cualquier precio.. Cuando empecé a avanzar en la lista de canciones del álbum, recurrí a XOGN, mi mentor en materia de búsqueda de música africana, para sugerirle algunos temas capaces de pasar la prueba en la pista de baile sin ningún problema. ¡Por suerte, este tema, que ya había puesto en mi lista también estaba en la suya! El álbum, aún no se llamaba Estrellas pero una nueva estrella ya alumbraba su camino. Durante la grabación, dejándose llevar por el sonido de su voz, José Padilla también aprovechó para deslizar un enorme guiño a otra estrella: ¡la que los Leones de Teranga colgaron en su camiseta al ganar la CAN!

DEJAME EN PAZ
Una publicación de mi amigo el trompetista y cantante Leron Thomas (el famoso "Man Funk") en una red social fue suficiente para enamorarme locamente de esta canción. Esta historia de una mujer fuerte, presumida, no sumisa, nadie más que Brenda Navarrete podría encarnarla mejor. Pero, para eso, fue necesario desviarse ligeramente del concepto del disco retomando un título, no cubano, sino dominicano. En el Caribe, las dos islas son vecinas y, ante todo, la pieza es tan sublime que podría beneficiarse de una exención. ¡Trompeta y piano se pusieron entonces a trabajar para cubanizarlo hasta que sonara como un clásico hecho en La Habana! Este es el primer tema que grabamos, la primera estrella que puso a tono al grupo para el resto de sesiones.

ODA / AL QUETZ
"En mi disco "Habanologia", este tema tenía sabor a balada. La idea era dejarlo estallar, encontrar un terreno donde los cubanos pudieran expresarse al máximo y sin restricciones. Transformar la segunda parte de la canción en descarga, más precisamente en timba, un estilo poderoso y enérgico que aparecía a principios de los años 90. Dejar que el estudio se encendiera. La presencia de Cucurucho Valdés, de la generación que crecío con este estilo, garantizó la explosividad del momento. Todos los cubanos tenían que estar en la pista para que sintieramos la euforia colectiva y la energía de la multitud, que todos se divertieran y transpiraran. El momento álgido, sucede cuando Cucurucho toma cartas en el asunto y todos los demás, coros, percusión, lo siguieron en esta descarga, esta tripica jam cubana hecha en una sola toma. Descarga significa "descargar" en español. En este momento de liberación musical, todos los cubanos, como el resto de los músicos, se metieron en su papel y si no los hubiésemos detenido, seguro que todavía estarían tocando." AQ

ADDUNA JARUL NAAWO
En este clásico de 1975 de la Orquesta Baobab, fueron los hijos de los miembros fundadores del grupo quienes vinieron a cantar. Alpha Dieng como líder y Assane Mboup como segunda voz de acompañamiento. Un honor tenerlos en el estudio para retomar esta melancólica y profunda canción como evocación a la muerte. Por lo general, tan fácil como parece, Cucurucho tuvo que encontrar el ángulo de ataque para instalar su piano en lugar del solo de guitarra de la versión original e infundir a la pieza un espíritu cubano. Unos cuantos consejos de los herederos de la Orquesta y como arte de magia, Cucurucho desculbrió al instante el camino a seguir. Magnífico, conmovedor, fluido, el tema terminó con las emociones a flor de piel cuando Cucurucho, que acababa de perder a su madre, cayó en brazos de los cantantes para romper en lágrimas...

MEDEWUI / PAT KALLA
"Llegamos a Dakar en plena noche, nos detuvo la policía . Después, en el momento desde su lado extraumsional, es tan auténtico, humano y sanador que merece vivir la experiencia. Mi tema es un ejemplo. El original es un título benines, afro-latino pero con un lado blues, a veces incluso soul. Esto es lo que le da su profundidad, además de la letra que habla de no desvelar todos tus tesoros, de guardar una parte en secreto. Todo esto, yo no lo sabía hasta que realicé la traducción pero son cosas que hablan de mi lado "narrador". Hice una adaptación a la que le agregamos coros para darle cuerpo. Suerte la mía, siendo benines el guitarrista y el trombonista, el título les gustó al instante, y fue con ellos que pude profundizar en la primera traducción que tuve de él. ¿Podemos hablar de conflictos de estudio entre cubanos y africanos para imponer una idea? bueno, en otra ocasión..." PK

DAKAR DE NOCHE
Hip-Hop otra vez (casi escribo "After All"...). Cuatro raperos intercambiando sus microfonos entre ellos con un ritmo provisional, creado por Kumar, una producción adicional en vivo hecha directamente en el estudio, una optimización del conjunto, por parte de Old Jay y Al Quetz en París: todo se hizo de la misma manera que para barrio . Siendo The Score uno de mis álbumes de referencia y Fugees la principal fuente de inspiración aquí. Las repeticiones callejeras tras las sesiones de estudio, en las fiestas, en la playa de la isla de Ngor o en la eufórica noche, en la que Senegal ganó la CAN de fútbol, este tema es un homenaje a ese Dakar nocturno que vivimos muchas veces durante nuestra estancia.

NUNCA PIERDO / DAVID WALTERS
"Aunque ya tenía un tema , Guts me permitió una segunda opción, este largo blues africano grabado con cinco voces: la cantante cubana Akemis, el amigo Pat Kalla, dos cantantes de la Orquesta Baobab y yo. Ajustes, montaje, todo transcurrió con normalidad, hasta que los eminentes representantes de la institución senegalesa Baobab acudieron al micrófono. Ojos cerrados, manos al cielo, transformaron el momento en algo místico. Casi una oración musical, todo en one-shot. ¡Lágrimas en los ojos, escalofríos para todos y presión por lo que precedía ! Akemis y Pat también pasaron por la cabina sin temblar. Presionado por el reloj que marcaba la hora de salir del estudio y por Guts que me hizo comprender que era la definitiva, salió mi voz en una toma, llevada por la atmósfera espiritual, por este espíritu de unidad. En este precioso momento en que las palabras "comunión" y "juntos" adquirieron realmente todo su significado." DW

PORQUE OU KA FE SA / DAVID WALTERS & BRENDA
"No conocía a Brenda en absoluto antes de entrar al estudio, pero Guts había "sentido" esa conexión y el potencial de un dúo español-criollo. Tan pronto como nos conocimos, todo salió como lo había planeado. A nivel humano, artístico e incluso geográfico, ya que ambos omos caribeños y tenemos el mismo sentimiento fraternal. Con solo un día disponible antes de la sesión, los intercambios fueron intensos y productivos. Desde el principio, la simbiosis estuvo ahí. Instantáneos, alegres, explosivos, los músicos establecieron inmediatamente un nivel por debajo del cual, no podíamos bajar. Cara a cara, para poder vernos, sentirnos, uno frente al otro. Brenda y yo grabamos nuestras voces y dejamos que el tiemo y movido fluido musical, circulara libremente entre nosotros. Se realizaron tres tomas, siempre en one-shot, sin retoques ni ediciones. La primera toma fue la definitiva, en la que se produjo la conexión entre ambos. La mas espontanea, suele ser la mejor." DW & B

DEJAME EN PAZ
Una publicación de mi amigo el trompetista y cantante Leron Thomas (el famoso "Man Funk") en una red social fue suficiente para enamorarme locamente de esta canción. Esta historia de una mujer fuerte, presumida, no sumisa, nadie más que Brenda Navarrete podría encarnarla mejor. Pero, para eso, fue necesario desviarse ligeramente del concepto del disco retomando un título, no cubano, sino dominicano. En el Caribe, las dos islas son vecinas y, ante todo, la pieza es tan sublime que podría beneficiarse de una exención. ¡Trompeta y piano se pusieron entonces a trabajar para cubanizarlo hasta que sonara como un clásico hecho en La Habana! Este es el primer tema que grabamos, la primera estrella que puso a tono al grupo para el resto de sesiones.

SAN LAZARO
Fue Kumar quien me presentó a Akemis quien, además de su poder vocal y carisma, era la única que podía interpretar este título que requería ser de religión yoruba. El carácter religioso de esta pieza de los años 60 requería una ceremonia de ofrenda previa, pero nos la saltamos, para poder grabarla el segundo día. Esa misma noche, me caí por las escaleras y me rompí el pie. Al día siguiente, al reunirme con los demás, apoyado en mis muletas, el rostro de Kumar se transformó.. Mi caída, mi apariencia, la ceremonia, para él, que también es de religión yoruba, ¡todo estaba relacionado! ¡Era un castigo y teníamos que redimirnos! A nuestro regreso a Francia organizamos una ceremonia, un momento intenso que abrió de par en par todas las compuertas de mis emociones. Para poder entender mejor lo que explico, ve a ver una representación de San Lázaro, la imagen habla por sí sola.

YEBO EDI PACHANGA
Por magníficos que sean, algunos viejos títulos oscuros de la música afro-cubana no siempre son cómodos para pinchar en djsets, pero este tema, lo quería hacer a cualquier precio.. Cuando empecé a avanzar en la lista de canciones del álbum, recurrí a XOGN, mi mentor en materia de búsqueda de música africana, para sugerirle algunos temas capaces de pasar la prueba en la pista de baile sin ningún problema. ¡Por suerte, este tema, que ya había puesto en mi lista también estaba en la suya! El álbum, aún no se llamaba Estrellas pero una nueva estrella ya alumbraba su camino. Durante la grabación, dejándose llevar por el sonido de su voz, José Padilla también aprovechó para deslizar un enorme guiño a otra estrella: ¡la que los Leones de Teranga colgaron en su camiseta al ganar la CAN!

ULTIMA LLAMADA / KUMAR
"La isla de Gorée y la salida de los esclavos para un viaje sin regreso, fue mi inspiración. Como afro-cubano, mis ancestros tuvieron que vivir ese destino. La dimensión espiritual del jazz, llegó a través de un flautista que vino a tragémela. Rodeado de cintas de colores, quizás para proteger la madera tallada, su instrumento sonaba "roots", casi ancestral. Yo también lo toco y la pedí que me trajera del mismo estilo. Al día siguiente llegó con... Un tubo de pvc cubierto con tiras de colores. Sin embargo, algo sorprendido, me di cuenta al probarlo, que el sonido era exactamente lo que esperaba. Tan puro como en las sesiones. Normal ! Nadie se había percatado que durante la grabación, era el mismo instrumento casero que se escondía bajo las telas de colores..." K

SIN PANTALLAS / CYRIL ATEF
"En el estudio con Guts, estamos acostumbrados a que "suba la temperatura" cuando hablamos de dirección artística. En mi caso, no tengo problema en agregar toques pop o poner sintetizadores. Algo que horroriza, totalmente a Guts. Y más, para un disco que tenía que sonar roots y auténtico. GTB.Générations Tètes Baissées. Las personas y su adicción/sumisión a las pantallas, un tema que especialmente me gusta y del que quería hablar. Mi idea inicial era un coro en inglés pero de nuevo para mantener la consistencia y el espíritu del álbum, Guts no quería ninguna palabra en inglés, solo en español. Por más que pudimos llegar a un acuerdo en ciertos puntos, sobre este tema, no hubo negociación posible. Entonces fue El Tipo Este, un rapero cubano, amigo de Al Quetz, quién vino a hacer las voces y cantar los coros. Todo en español. Cuando escucho el resultado, creo que Guts tenía razón..." CA

BARRIO
El barrio, la barriada. Un tema recurrente en el hip hop que habla a todo el mundo de La Habana a Dakar. En ambas capitales, el hip hop está presente y bien representado. Viniendo de allí, también era necesario que en un momento o otro volviera a conectar con mi primer amor, el hip hop. El Tipo Este y Kumar para representar a Cuba, y a través del contacto de mi organizador local que me puso en conexión con ISS814 y Samba Peuzzi, una verdadera estrella local, para representar a Senegal. Un ritmo realizado por Kumar y condimentado con algunas especias añadidas en el estudio permitieron hacer lo esencial de un título que luego fue optimizado en París por Al Quetz y Old Jay. Se ha reelaborado el compás, se han afinado los arreglos, pero es sobre todo la flauta de Niko Coyez que aporta el toque mágico, que otorga al título su sabor definitivo e identificable.

DANSONS CADENCÉS / DJEUHJOAH & LIEUTENANT NICHOLSON
"Una canción mágica, en la que " si un día la amas, la escuchamos juntos y sentimos amor, ese amor existirá siempre entre nosotros". Eso es lo que Guts quería. El texto había sido iniciado en París y terminado en Dakar, para los que nos conocen, ¡está lleno de referencias y guiños a nuestras canciones anteriores! Guts estaba satisfecho pero quería algo más profundo. Entonces, es cuando entra en acción y se mete en uno de sus papeles favoritos: experto en sinergias. El chico que hablamos visto en el estudio y que estaba ayudando al jefe, también era cantante. Entonces Guts, provocó la situación para que viniera una intervención en nuestro tema. Preparación de última hora, juntamos al final del día, después de todos, sobre una tema casi terminado, máxima presión y... ¡resultado óptimo! ¡El invitado sorpresa que viene a dar los toques finales y sorprende a todos en el estudio como si se hubieran estado preparando para esto durante meses! ¿Buscas sinergia? Guts es el hombre para el trabajo..." D & LN

IL N'EST JAMAIS TROP TARD / EL GATO NEGRO
"Semanas antes de grabar, había trabajado en mi canción, después Guts me envió esta y todos mis planes cambiaron. Esta versión de una rumba congoleña, de cuya letra me apropié, se convertiría en mi canción para el álbum, pero también en el himno oficial de la delegación cubana. Cuando llegaron a Dakar, fue con el sonido de mi ukelele tocando esta melodía que les dimos la bienvenida. La rumba tiene raíces cubanas, por lo que la grabación tomó aires de un duelo tan fraternal como musical entre los dos bandos, cada uno queriendo llevar la canción a su territorio, con sus códigos y sus vibraciones. Los senegaleses tuvieron la última palabra, recordando que todavía estaban en casa y los cubanos estaban invitados. Esta aventura fue doble para mí ya que grabamos mi disco por la mañana y Estrellas por la tarde. Doble cansancio, doble estrés pero, sobre todo, doble memoria. En realidad, los recuerdos son tan numerosos que son imposibles de contabilizar." EGN

ESTRELLAS / FLORIAN PELLISSIER
"Desde que trabajamos juntos, Guts me conoce. Horarios, plazos, es un mundo extraño para mi. Así que me hizo grabar mi tema al final. Sobre todo porque sabía que yo iba a picotear en todas las sesiones para hacer la mejor canción posible. Con las cualidades de cada uno y la pequeña dosis de presión reglamentaria. Guts quería un título que uniera los colores de as banderas cubana y senegalesa. Buena idea, pero soy daltónico... Así que más bien me apegué a las estrellas que encontramos en ambos, y a la que los Leones de Teranga habían colgado en su camiseta al ganar la CAN, el día de nuestra llegada . Los acordes y la melodía que tenía en mente desde París, sumado a la energía almacenada con todas las canciones anteriores hizo nacer el tema Estrellas. El último título grabado y, sin embargo, el que conocemos incluso antes de escuchar el álbum." FP

MR GIB / SOUND INGENEER
"Un estudio diferente al mío, condiciones particulares, una noche familiarizándome con el lugar y el equipo; afortunadamente, lo que se avecinaba, despejó todas las dudas de la llegada."INTENSO" es la mejor manera para describir este disco. Vinculado con "INCREIBLE" o "FANTASTICO". Al pie del cañón, todos los días desde el inicio hasta el final, no me perdí nada de la magia que sucedía en el estudio. Los músicos tocaban todos juntos, los cantantes sonaban como un disco desde la primera nota, no me perdí nada, pasando la prueba de fuego a la hora de grabar instrumentos como el sabor o la flauta Fulani. Aturdido por el cansancio, a veces me salvaban los cortes de luz que retrasaban las sesiones que me permitieron ver, por fin, esa pizcina de la que todos me hablaban! Estoy convencido que algún día volveré a Dakar..." MG

06/06/2022 18:48
MPO__INNERSLEEVES_i22IH1031_000.indd 1

C

ADDUNA JARUL NAAWO 04:50
(PRODUCED BY GUTS)
(Orchestre du Bawobab)

Lead Voice: Alpha Dieng, Assane Mboup
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Arnold Moueza

MEDEWUI 06:53
(PRODUCED BY GUTS & PAT KALLA)
(Pat Kalla / Assane Mboup / Boco Thierry)

Lead Voice: Pat Kalla, Assane Mboup
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes/Synthesizer: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Arnold Moueza
Conga: Brenda Navarrete
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Backing Vocals:
José Castro Padilla
René Sowatche
Sylvain Boco Pasteur
Pat Kalla

DAKAR DE NOCHE 03:38
(PRODUCED BY GUTS & AL QUETZ)
(Iss 814 / Samba Peuzzi / Alexey Rodriguez / Kumar Medina / Alexis Rolando / Cyril Babin / Christian Obam / Rene Sowatche / Miambanzila Mildah)

Lead Voice: Alexey "El Tipo Este" Rodriguez, Kumar Sublevao-Beat, Iss 814, Samba Peuzzi
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums Efx: Cyril Atef
Beat: Old Jay & Al Quetz
Trumpet: Miambanzila Mildah

D

NUNCA PIERDO 09:29
(PRODUCED BY GUTS)
(Assane Mboup / Alpha Dieng / Akemis Carrera / Pat Kalla / David Walters / Ronald Snijders)

Lead Voice: Alpha Dieng, Assane Mboup, Akemis Teran, Pat Kalla, David Walters
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Bongos/Conga: Arnold Moueza
Talking Drum (Tama): Kumar Sublevao-Beat
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur

POR QUÉ OU KA FÈ SA 06:48
(PRODUCED BY GUTS & DAVID WALTERS)
(Brenda Navarrete / David Walters / Yiki Luadio Mangwana)

Lead Voice: Brenda Navarrete, David Walters
Fender Rhodes: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Synthesizer: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Conga/Percussion: Arnold Moueza
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur

GUTS ESTRELLAS

"You have grown a love story in the hearts of all your musicians in a time when we needed it more than ever.
Your strength was stronger than the continuous conditioning of society: visas, pandemic rules, cultural codes...
You became free in a world that doesn't want us to be free.
And this story will make love grow in the souls of others. Always remember this..."

-Larisa Perde

Without a pandemic, you'd now be listening to an album wholly recorded in Cuba with local musicians. Back in 2020, everything was organised, so that in May 2021 we could get started. Yet, the sanitary measures proved to be a fierce adversary, so rather than giving up entirely we decamped to Dakar in October the same year - a compromise that ended up being a positive event in itself. Cuba has a long African history. Under mass enslavement and the Transatlantic trade, Africans were forced from their homelands, against their will, taking their music along with them. Merging throughout the centuries, taking on European influences, led to the birth of a distinctive Afro-Cuban musical tradition. Highly percussive, bass-based, simmering, full of danceable rhythms. The spirit etched into thousands of recordings, forever turning towards Africa. The departure point here is not to keep things the same. Rather, a return to the source enacts a loop - much the same as those providing the foundations for hip-hop beats. The flame when it's re-lit illuminates everything. Thanks to the Senegalese musicians in Dakar, the Cubans who crossed the Atlantic to join us and my usual family of musicians, this music - a cross-section of covers and original compositions - exists as a homage to Afro-Cuban music. Made in Africa, in Senegal. Three worlds, three languages, three colours. Recorded over 17 days, non-stop, geminating the seed born in Cuba at the end of 2020 so that the most beautiful fruits might be cultivated in Dakar, 2022. When the world doesn't seem big enough, we look up to the sky where even the blackness is lit up, where those I loved who are now gone shine as stars, shining as brightly as all the others. Each time I think I'm not going to make it; I recall the star of my mother. Then the path becomes clear. Pandemic, visa problems, cultural clashes, bank transfers that didn't go through, a fractured foot - this project sometimes felt like a series of accumulated challenges. The only thing linking us, a shared love for the music, each of us invoking our personal star and all that we have overcome. In this way, the music is born as a call to our stars.
Guts

///

ULTIMA LLAMADA / KUMAR

"Island of Gorée, Senegal - the departure place of enslaved Africans on a journey with no return; here we find the concept for this piece of music. And even if they were Afro-Cuban, my ancestors certainly understood this fate. The spiritual jazz dimension is conveyed through a flutist. The instrument he used here was surrounded by multi-coloured ribbons, as if protecting a wooden sculpture, embodying ancestral roots. After seeing a flute like this, I asked for one the same. The next day it turned up... a PVC tube with material strips of all colours - a complete surprise. But after playing it for a little while, I realised that it had the exact sound I was looking for - just in time for the recording sessions, perfect luck. That's normal! No one had noticed, but during the recording, it was exactly the same homemade instrument, which was hidden under the colourful fabrics..." K

SAN LAZARO

It was Kumar who first introduced me to Akemis, whose sheer vocal power and charisma meant that that she was the ideal person to interpret this song with its Yoruban religious foundations. The religious nature of this song, which dates back to the 1960s, insists on the inclusion of an offering ceremony at the start - something we skipped so that we could record the song on the second day. That night I fell down the stairs and fractured my foot. The next day, hobbling supported by crutches, I saw Kumar's face fall on seeing me. My accident, the way I looked, the missing ceremony - for him, all were linked. It was a punishment and we had to make amends! On our return to France, we organised a ceremony, an intense emotional experience that let loose all of my pent-up emotions. To understand better, go and see a representation of San Lazaro, the image speaks for itself.

YEBO EDI PACHANGA

As fabulous as they might be, certain obscure Afro-Cuban songs don't always slot in well to DJ sets. So, with this mind what I wanted above all else to include a danceable track on the release that would work in this context. When first putting together the album track list, I looked towards DJ XOGN - the master of digging in African musical crates - for tips. He led me in the direction of songs that might work on the dance floor. By lucky chance, this song that I came up with matched one of his choices. The album at that point wasn't entitled Estrellas, even if a lucky star illuminated our way. During the recording session, the memory of late Spanish DJ José Padilla operated as a guiding star for us all in the studio (adding to the lucky stars of the Senegalese national team and their winning the CAF Africa cup of nations).

DEJAME EN PAZ

A social media post by my friend the trumpeter and singer Leron Thomas - of the famous track "Man Funk" - triggered, once again my love for this song. The story of a strong woman, headstrong, in no way submissive - no vocalist other than Brenda Navarrete could embody this character. But to do the song justice would mean stretching the album's remit to reach out past Cuba to the Dominican Republic. In the Caribbean, the islands neighbour each other. The song is so sublime there's no need to justify its inclusion. The trumpet and piano put to work to cubanise the sound so it seems like it could have been recorded in Havana! It's the first song we recorded, the first sign that we were in-sync musically - a sensation that stayed with us throughout the session.

PORQUE OU KA FE SA / DAVID WALTERS & BRENDA

"Brenda was unknown to me until the session. Guts was certain that we'd have a strong connection and there'd be great potential in our Spanish-Créole duo. Right from our first meeting, everything went as planned - we connected in all senses, as humans but also artistically and geographically, based on the fact that we're both from the Caribbean. We understood each other. Introduced only one day before the session, there was a kind symbiosis between us. Instantaneously, joyously, explosively, the musicians followed our call, reaching a new peak. Face to face, Brenda and I were able to record our voices in a way that allowed the music to flow freely between us. Three takes, zero post-production. We picked the first, when we first discovered each other musically. The freest, so the best." DW & B

NUNCA PIERDO / DAVID WALTERS

"Even if I already recorded a song, Guts let me have a second choice This long African Blues has five vocal parts: Cuban singer, Akemis, our friend Pat Kalla, two vocalists from the Orchestra Baobab and me. With everything set up beforehand, it all seemed to go to plan, until those eminent representatives of the Senegalese musical institution, Orchestra Baobab stepped up to the mic. Eyes closed, hands reaching into the sky, they transformed the recording process until something mystical. Music that resembled a prayer, recorded in one take; tears in everyone's eyes, shivers up and down our spines. Intense pressure for all those following in their wake. Akemis and Pat entered the booth, with no fear. Pressed for time, as we had to leave the studio, Guts made it clear I had no option, so I also added my voice to this almost spiritual recording and ambience, sustained by a spirit of unity. In such moments words like "communication" and "togetherness" find their meaning." DW

MEDEWUI / PAT KALLA

"Arriving in Dakar in the middle of the night, stopped by the police. Then, when we were leaving our taxi broke down, and we needed the police to help us push it to get it started again. The album spans such contrasts. off-mic experiences in Dakar, and something of my own character too. The original of this song, recorded by the Beninese artist, Boco Thierry and Les volcans de la capitale in the 1970s, has an Afro-Latin vibe, evoking the Blues and Soul. This gives the music its depth, as do the lyrics (which I won't translate here, to maintain some of the song's mystery). None of this I understood until translating the words, even if some of the lyrics correspond to my "storytelling" side. I added backing vocalists to deepen our interpretation. As luck would have it, our guitarist and our trombonist - on the session came from Benin. He immediately loved our covering the song and it's thanks to him that I could add to my initial translation. Can we mention here the minor conflicts that broke out between the Cuban and African musicians when it came to imposing the final interpretation? Some other time, maybe." PK

DAKAR DE NOCHE

Hip-Hop once again - I almost wrote "after all" - four rappers on the mic on another Kumar beat, an instrumental likewise recorded by Al Quetz and Old Jay in Paris. The Score - the Fugees' classic 1996 LP - and one of my most beloved albums, is the principal inspiration here. Studio jam sessions, parties on the beach at Ngor Island, or that crazy night when the Senegalese football team returned with the trophy; this song is a tribute to Dakar night-life that we so enjoyed during our stay there.

ADDUNA JARUL NAAWO

On the 1975 classic from Orchestra Baobab, the voices of children of the group's founding members were added to the mix. Here, Alpha Dieng is on lead, Assane Mboup on backing. It was such an honour to have both in the studio to convey the song's melancholic essence, in its evocation of death. At the start Cucurucho struggled a little to find his bearings - transferring the original guitar line to his piano part - and by so doing infuse the original with Assane Mboup's intensential spirit of Cuban music. After receiving some guidance from the Orchestra's founders, Cucurucho immediately understood what was required. Magnificent, moving, flowing, his piano solo overflows with such intense emotion. Cucurucho, who had just lost his mother, fell into the arms of the embrace of the singers at the end, his eyes wet with tears.

ODA / AL QUETZ

"The first recording of this piece - included on my 2021 album, "Habanologia" - conveyed a mood, not unlike an afternoon stroll. The idea then was to create a space so that the Cuban locals could express themselves as freely as possible, with no restraints. And by so doing transforming the second part into a kind of descarga - the word translates as "unloading, release, or discharge" - or to be more accurate a timba - a powerful, energetic Cuban musical style that became so popular in the early 90s. Setting the studio on fire... Cucurucho Valdés's presence here - a pianist who hails from the generation that made this musical moment so explosive - only further adds to the music's impact. Cubans will instinctively get this music, where you can feel the euphoric, collective energy of the crowd and everyone is enjoying themselves in a kind of sweaty abandon. Cucurucho led the way; all the other musicians; percussionists; vocalists - let loose in this descarga (that quintessentially Cuban jam) captured in one take. Completely taken over by the experience, never wanting it to end." AQ

BARRIO

The barrio, the neighbourhood. A recurring theme in Hip-Hop that speaks to the entire world, from Havana to Dakar. In both capitals, Hip-Hop is well represented. For me too, this song was a way to meld my two first musical loves. Here El Tipo and Kumar represent Cuba, and thanks to our local fixer, we were linked up with two local stars from the Senegalese scene - ISS and Samba Peuzzi. The beat supplied by Kumar and some live spice added in the studio allowed us to create a superlative mix, engineered by Al Quetz and Old Jay. The beat was reworked, arrangements refined, but above all Niko Coyez's flute added that touch that makes the track so distinctive and memorable.

DANSONS CADENCÉS / DJEUHJOAH & LIEUTENANT NICHOLSON

"A magical song, a piece where we will always remember how we were the day of the recording - this was Guts' goal. Lyrics started in Paris, completed in Dakar and for the those in the know, this song is filled with references to earlier songs on the album. Guts was happy with the recording, but was looking for something more profound and once again showing his key skill as a master-teer of synergies. This guy we met at the studio, who helped the boss, was also a singer, so Guts invited him to join us in recording this track. Last minute preparation, set up the same day, added to a track that was almost already done, maximum pressure, but an incredible result! This surprise guest who showed up in these final moments performed so well, it was like he'd been preparing for months! If you're looking for someone to master divergent musical energies and find the point of synergy, Guts is your man." D & LN

IL N'EST JAMAIS TROP TARD / EL GATO NEGRO

"Weeks before the recording, I had worked on my track, then Guts sent me this one and all my plans changed. This cover of a Congolese rumba , where I've changed the lyrics, ended my favorite track on "Estrellas" and the "official anthem" of the Cuban musical delegation. To mark their arrival in Dakar, I serenaded them with this tune on ukulele to welcome them to the city. This rumba has Cuban roots. This let us musicians share a fraternal ethos, even while we brought our own individual codes and vibes into play. The Senegalese musicians wanted to have the final say on the performance, reminding us that we were their guests. Memories from this time are doubled for me now. Double tiredness, double stress, double the memories. Memories are so rich they're impossible to quantify." EGN

ESTRELLAS / FLORIAN PELLISSIER

"All the while we've worked together, Guts has understood me perfectly. Schedules, deadlines - all that stuff is a foreign world for me. So he made me record my track last. Mostly because he knew that I would pick and choose inspiration from all the earlier sessions to make the best song possible. With the qualities of each person and, also, the small dose of pressure required to make a great track.Guts wanted a track evoking the colours of the Cuban and Senegalese flags. Great idea, but I'm colour-blind when it comes to music. Or to be more precise, I'm equally attached to the stars on both flags. The Senegalese national football team - the Lions of the Teranga - won the 2021 Africa Cup of Nations the day we arrived. This, plus the piece's melody that had been in my head since leaving Paris and Dakar's stored-up energy before the final gives this piece its distinctive mood. The last song we recorded, even if it was something I always knew needed to be included." FP

Mr GIB / SOUND INGENEER

"Arriving in a recording studio with a set up different to mine, with very distinctive conditions and only one night to get familiar with both the site and equipment. Thankfully, any initial reservations were quickly assuaged. "Intense" - a word that perfectly sums up this album (alongside the words, "incredible" or "fantastic"). From first thing in the morning to dark, I was there in the studio every single day. I wouldn't have missed the magic of this studio for anything. Whether hearing the musicians playing all together, the vocalists acing their first take - as good as anything heard on a final studio version - I wouldn't have missed any of it, so that when it came to me recording my parts on the Sabor drums or Fulani flute from northern Mali. Whenever feeling overwhelmed by the experience, occasional electricity power cuts let me have a break, so I could go check out the swimming pool that everyone was talking about, or spend the day visiting Dakar..." MG

SIN PANTALLAS / CYRIL ATEF

"Sometimes it gets a bit heated with Guts in the studio when talking over the direction we need to take. I've got no issue adding pop flourishes, or synths, but Guts hates all that - even more so on a release such as this that, as he correctly argues, needs to be faithful to the source music and stay authentic. "GTB" refers to a French expression for the "lowered heads generation" - the addiction (or submission?) to screens that's so widespread now among young people. My idea at the start was to include an English expression, but Guts blocked this - saying Spanish only - to maintain the album's coherence. That's why El Tipo, a Cuban MC - a friend of Al Quetz - can be heard on the hook. 100% in Spanish. When I heard the result, I immediately understood that Guts was right." CA

MPO__INNERSLEEVES_i22IH1031_000.indd 2 06/06/2022 18:48

E

SIN PANTALLAS 04:11
(PRODUCED BY GUTS & CYRIL ATEF)
(Alexey Rodriguez / Cyril Atef)

Lead Voice: Alexey “El Tipo Este” Rodriguez
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Arnold Moueza
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Backing Vocals:
Djeuhdjoah & Lieutenant Nicholson

BARRIO 03:27
(PRODUCED BY GUTS & AL QUETZ)
(Iss 814 / Samba Peuzzi / Alexey Rodriguez / Kumar Medina / Alexis Rolando / Cyril Babin / Christian Obam / Rene Sowatche)

Lead Voice: Alexey “El Tipo Este” Rodriguez, Kumar Sublevao-Beat, Iss 814, Samba Peuzzi
Fender Rhodes/Synthesizer: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Percussion: Kumar Sublevao-Beat
Beat: Old Jay & Al Quetz
Flute: Niko Coyez

DANSONS CADENCÉS 04:49
(PRODUCED BY GUTS, DJEUHDJOAH & Lieutenant Nicholson)
(Georges Olivier Monde / Ibnou Annas Gueye / Nicolas Voulzy)

Lead Voice: Djeuhdjoah, Lieutenant Nicholson, Annas G
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Synthesizer: Lieutenant Nicholson
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Conga/Bongos: Arnold Moueza
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur

F

IL N’EST JAMAIS TROP TARD 04:48
(PRODUCED BY GUTS & EL GATO NEGRO)
(Axel Matrod / Pierre Tchana)

Lead Voice: El Gato Negro
Fender Rhodes: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Conga: Brenda Navarete
Bell/Bongos: Arnold Moueza
Trumpet: Miambanzila Mildah
Backing Vocals:
Sylvain Boco
Samuel Laurel Symenouh
Kplaka Koffi Alex

ESTRELLAS 07:38
(PRODUCED BY GUTS & FLORIAN PELLISSIER)
(Florian Pellissier)

Lead Voice: Akemis Teran
Spoken words: Kumar Sublevao-Beat & El Tipo Este
Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche
Drums: Cyril Atef
Talking Drum (Tama): Kumar Sublevao-Beat
Conga: Brenda Navarrete
Cowbell: Arnold Moueza
Sabar: Mara Seck
Saxophone: Alain Oyono
Trumpet: Miambanzila Mildah
Trombone: Sylvain Boco Pasteur
Backing Vocals:
José Castro Padilla
Brenda Navarrete
Samantha Lavital
Mary May
Carlos Miguel Hernandez
Yaite “La Dame Blanche” Ramos Rodriguez

ESTRELLAS (VERSIÓN POLVO) 03:14
(PRODUCED BY GUTS & FLORIAN PELLISSIER)
(Florian Pellissier)

Piano: Roberto Carlos Rodríguez Valdés
Fender Rhodes: Florian Pellissier
Bass: Christian Obam
Guitar: René Sowatche

GUTS
ESTRELLAS

“Tu as construit une histoire d’amour dans le cœur de tous tes musiciens à une époque où nous en avons plus que jamais besoin.
Ta force était plus forte que la société : visa, règles pandémiques, code culturel...
Tu es devenu libre dans un monde qui ne veut pas que nous soyons libres.
Et cette histoire d’amour fera grandir l’amour dans l’âme des autres. Souvenez-vous toujours de cela...”

-Larisa Perde

Sans pandémie mondiale, vous poserez actuellement sur votre platine un album enregistré entièrement à Cuba, avec des musiciens locaux.Depuis 2020, tout était organisé, pour qu’en mai 2021, les hostilités commencent. Mais les mesures sanitaires ont été les plus fortes, sans pour autant parvenir à souffler définitivement sur la flamme d’une idée qui allait se réveiller à Dakar, un jour d’octobre 2021, d’une manière tout à fait fortuite... Cuba a une longue histoire avec l’Afrique. L’esclavagisme et le commerce triangulaire ont fait voyager, malgré eux, les hommes et, avec eux, leur culture musicale. Mélangée durant des siècles aux influences européennes, elle a donné naissance à cette musique connue depuis comme afro-cubaine. Percussive, cuivrée, dansante, bouillante. Gravée dans des milliers d’enregistrements, elle est depuis retournée en Afrique. Le point de départ sans lequel elle ne serait assurément pas la même. Un retour à la source, une boucle, comme celles que j’ai longtemps calées sur des beats hip hop. La flamme venait de se rallumer, tout s’éclairait. Autour de musiciens africains, de musiciens cubains traversant l’Atlantique, et de ma famille musicale habituelle, entre relectures de titres sélectionnés et compositions originales, mon nouvel album serait un hommage à la culture afro-cubaine. Et il se ferait ici. En Afrique. Au Sénégal. Trois mondes, trois langues, trois couleurs. Et dix-sept jours non-stop de studio, pour que les graines plantées à Cuba fin 2020 donnent leurs plus beaux fruits à Dakar, en 2022. Quand la terre ne semble plus assez grande, on regarde le ciel. Là où, même le noir semble s’illuminer. Les gens que j’aimais y sont devenus des étoiles qui brillent aux côtés des autres. Chaque fois que je pensais ne pas y arriver, j’ai invoqué l’étoile de ma mère. Et la route s’est éclaircie. Pandémie, problèmes de visas, clivages culturels, virements bancaires qui n’arrivent pas, pied cassé ; ce projet à parfois ressemblé à une accumulation de défis. En nous connectant les uns aux autres pour former une chaîne tenue par l’amour, en invoquant chacun notre étoile, nous les avons surmontes. Et la musique est née. Comme un appel de nos étoiles...

Guts

///

ULTIMA LLAMADA / KUMAR

“L’île de Gorée et le départ des esclaves pour un aller sans retour, voilà le concept. En tant qu’afro-cubain, mes ancêtres ont certainement dû connaître ce sort. La dimension jazz spirituel, c’est un flûtiste qui est venu l’apporter. Entourée de rubans de couleurs, peut-être pour protéger le bois sculpté, son instrument sonnait roots, presque ancestral. Jouer moi-même, je lui avais demandé de m’en rapporter une, dans le même style. Le lendemain, il est arrivé avec... un tube de pvc habillé de bandelettes colorées. Un peu surpris, je me suis pourtant rendu compte, dès l’essai, que le son était exactement celui que j’attendais ! Aussi pur que celui des sessions. Normal ! Personne ne s’en était aperçu mais, pendant l’enregistrement, c’est le même instrument fait maison qui se cachait sous les tissus baroloés...” K

SAN LAZARO

C’est Kumar qui m’a présenté Akemis qui, en plus de sa puissance vocale et de son charisme, était la seule à pouvoir interpréter ce titre qui nécessitait d’être de religion yoruba. Le caractère religieux de ce morceau des années 60 imposait une cérémonie d’offrandes préalable, mais nous sommes passés outre pour l’enregistrer dès le deuxième jour. Le soir même, je tombai dans les escaliers et me fracturai le pied. Le lendemain, en rejoignant les autres, soutenu par mes béquilles, j’ai vu le visage de Kumar se métamorphoser. Ma chute, mon allure, la cérémonie, pour lui qui est aussi de religion yoruba, tout était lié ! Il s’agissait d’une punition et il fallait se racheter ! A notre retour en France nous avons organisé une cérémonie, un moment intense qui a ouvert en grand toutes les vannes de mes émotions. Pour mieux comprendre, allez voir une représentation de San Lazaro, l’image parle d’elle-même.

YEBO EDI PACHANGA

Aussi magnifiques ne’ils puissent être, certains vieux titres obscurs de musique afro-cubaine ne sont pas toujours confortables à jouer en dj sets. Celui-là, je voulais à tout prix en faire une version dansante, une version “jouable” aux platines mais qui n’en dénaturerait pas l’esprit Quand j’ai commencé à avancer sur le trackisting de l’album, je me suis tourné vers XOGN, mon mentor en matière de diggin’ africain, pour qu’il me suggère quelques titres pouvant passer sans encombre la relecture dancefloor. Heureux hasard, ce morceau que j’avais déjà mis sur ma liste était aussi dans la sienne ! L’album ne s’appelait pas encore Estrellas que, déjà, une étoile allumait sa route. Pendant l’enregistrement, emporté dans sa prise de voix, José Padilla en a d’ailleurs profité pour glisser un énorme clin d’oeil à une autre étoile : celle que les Lions de la Teranga ont accroché à leur maillot en remportant la CAN !

DEJAME EN PAZ

Un post de mon ami trompettiste et chanteur Leron Thomas (le célèbre “Man Funk”) sur un réseau social aura suffi à me rendre éperdument amoureux de cette chanson. Cette histoire de femme forte, assumée, non-soumise, personne d’autre que Brenda Navarrete ne pouvait mieux l’incarner. Mais, pour cela, il fallait faire une légère entorse au concept de l’album en reprenant un titre, non pas cubain, mais dominicain. Dans la Caraïbe, les deux îles sont finalement voisines, et surtout, le morceau est si sublime qu’il pouvait bénéficier d’une dérogation. Trompette et piano se sont donc mis au travail pour le cubaniser jusqu’à le faire sonner comme un classique fait à La Havane ! C’est le premier morceau que l’on a enregistré, la première étoile qui a mis au diapason le groupe pour la suite des sessions.

ODA / AL QUETZ

“Sur mon album “Habanologia”, ce morceau avait une saveur de balade. L’idée était de le laisser exploser, de trouver un terrain où les Cubains pourraient s’exprimer au maximum et sans retenue.Transformer la deuxième partie du titre en descarga, plus précisément en Timba, style puissant et énergique apparu aux débuts des années 90. Que le studio prenne feu. La présence de Cucurucho Valdés qui est de la génération qui a grandi avec ce style garantissait l’explosivité du moment. Tous les cubains devaient être sur le morceau pour que l’on puisse sentir l’euphorie collective et une énergie de foule, que tout le monde s’amuse et transpire. Cucurucho a donc pris les choses en main et tous les autres, chœurs, percussions, l’ont suivi dans cette descarga, cette jam typiquement cubaine fait en une prise. Descarga signifie “déchargé” en espagnol, les cubains, comme le reste des musiciens se sont pris au jeu et si on ne les avait pas arrêtés, ils joueraient certainement encore.” AQ

DAKAR DE NOCHE

Hip-Hop encore (j’ai failli écrire “After All”...). Quatre rappers qui viennent croiser le micro sur un beat témoin fait par Kumar, une production additionnelle live faite directement en studio, une optimisation de l’ensemble par Old Jay et Al Quetz à Paris : tout s’est fait de la même manière que pour Barrio. The Score étant l’un de mes albums de chevet, les Fugees sont, ici, la source d’inspiration principale. Dans les jams de rues après les sessions studio, en one-shot, sans retouches ni edit. Celle qui se retrouve ici est la première, celle où l’on se découvrait. La plus spontanée, et donc la meilleure.” DW & B

NUNCA PIERDO / DAVID WALTERS

“Même si j’avais déjà un titre, Guts m’a permis un deuxième choix. Ce long blues africain énergisté à cinq voix : la chanteuse cubaine Akemis, l’ami Pat Kalla, deux chanteurs de l’Orchestra Baobab, et moi. Réglages, mise en place, tout se passait normalement, jusqu’à ce que les éléments représentants de l’institution sénégalaise Baobab viennent au micro. Yeux fermés, quasiment une prière musicale, le tout en one-shot. Larmes aux yeux et frissons pour tous ! Et pression pour les suivants ! Akemis et Pat sont eux aussi passés dans la cabine sans trembler. Pressé par l’horloge qui marquait l’heure de quitter les lieux et par Guts qui me faisait comprendre que je n’avais du que, et par la suite choix, j’ai, moi aussi, posé ma voix en une prise, porté par l’ambiance spirituelle, par cet esprit d’unité. Par ce moment précieux où les mots “communion” et “ensemble” ont vraiment pris tout leur sens.” DW

PORQUE OU KA FE SA / DAVID WALTERS & BRENDA

“Je ne connaissais absolument pas Brenda avant d’entrer en studio, mais Guts avait “senti” cette connexion et le potentiel d’un duo hispano-créole. Dès notre rencontre, tout s’est effectivement passé comme il l’avait prévu. Humainement, artistiquement, et même géographiquement puisque nous sommes tous les deux caribéens, nous étions dans le même feeling fraternel. Avec une seule journée à disposition avant la session, les échanges ont été denses et productifs mais, dès le départ, la symbiose était là. Instantanés, joyeux, explosifs, les musiciens ont de suite mis un niveau au-dessous duquel on ne pouvait pas aller. Face-à-face pour pouvoir voir et ressentir l’autre, Brenda et moi avons enregistré nos voix et laissé ce fluide musical tendre et dansant circuler librement entre nous. Trois prises ont été faites, toujours en one-shot, sans retouches ni edit. Celle qui se retrouve ici est la première, celle où l’on se découvrait. La plus spontanée, et donc la meilleure.” DW & B

MEDEWUI / PAT KALLA

“Arrivé à Dakar en pleine nuit, arrêté par la police puis, au moment de repartir, le taxi qui tombe en panne et les policiers qui nous poussent pour redémarrer. L’album dans ses à-côtés extra-musicaux vaut aussi le détour ! Mon titre, donc. L’original est un titre béninois, afro-latino mais avec un côté bluesy, parlois même soul. C’est ce qui lui donne sa profondeur, en plus du texte qui parle de ne pas dévoiler tous ses trésors, de garder une part de secret. Tout cela, je ne l’ai su qu’après l’avoir fait traduire mais, ce sont des choses qui parlent à mon côté “conteur”. J’en ai fait une adaptation à laquelle on a ajouté des choeurs (des coeurs ?) pour donner du corps. Chance me connemara, le guitariste et le trombonistе étant béninois, le titre leur a donc instantanément plu, et c’est avec eux que j’ai pu approfondir la première traduction que j’en avais eu. Est-ce qu’on peut parler des conflits de studio entre cubains et africains pour imposer une idée ? Ok, une autre fois...” PK

ADDUNA JARUL NAAWO

Sur ce classique de 1975 de l’Orchestra Baobab, ce sont les enfants des membres fondateurs du groupe qui sont venus chanter. Alpha Dieng en leader et Assane Mboup pour le backer. Un honneur de les avoir en studio pour reprendre ce titre mélancolique et profond dans son évocation de la mort. Si facile d’ordinaire, Cucurucho a eu du mal à trouver l’angle d’attaque pour installer son piano à la place du solo de guitare de la version d’origine, et insuffler au morceau un esprit cubain. Quelques conseils des héritiers de l’Orchestra plus tard, et Cucurucho découvrait instantanément la voie à emprunter. Magnifique, émouvant, fluide, le solo s’est terminé par un trop plein d’émotions quand Cucurucho, qui venait de perdre sa mère, est tombé dans les bras des chanteurs pour fondre en larmes...

DANSONS CADENCÉS / DJEUHJOAH & LIEUTENANT NICHOLSON

“Une chanson magique, un morceau sur lequel on s’aimera toujours si l’on s’est, un jour, aimé dessus. Voilà ce que voulait Guts. Le texte avait été commencé à Paris et terminé à Dakar, pour ceux qui savent, il est bourré de renvois et de clins d’oeil à nos morceaux précédents ! Guts était satisfait mais voulait quelque chose avec plus de profondeur. C’est alors qu’il a revêtu un de ses costumes favoris : celui d’expert en synergies. Ce gars qu’on avait vu depuis un moment au studio, qui aidait le patron, était aussi chanteur. Alors Guts l’a mis en condition pour venir faire un feat sur notre titre. Préparation de dernière minute, passage en fin de journée, après tout le monde, sur un morceau presque terminé, pression maximale et résultat optimal ! L’invité surprise qui vient mettre la touche finale et piler tout le monde dans le studio comme s’il s’était préparé à ça depuis des mois ! A la recherche d’une synergie ? Guts est l’homme de la situation...” D & LN

IL N’EST JAMAIS TROP TARD / EL GATO NEGRO

“Des semaines avant l’enregistrement, j’avais travaillé mon titre, puis Guts m’a envoyé celui-là et tous mes plans ont changé. Cette cover d’une rumba congolaise, dont je me suis approprié les paroles, allait devenir mon morceau pour l’album, mais aussi l’hymne officiel de la délégation cubaine. A leur arrivée à Dakar, c’est au son de mon ukulélé jouant cette mélodie que nous les avons accueillis. La rumba a des racines cubaines, alors l’enregistrement a pris des airs de duel aussi fraternel que musical entre les deux camps, chacun voulant emmener le titre sur son territoire, avec ses codes et ses vibrations. Les sénégalais ont eu le dernier mot, rappelant qu’ils étaient quand même chez eux, et les cubains invités ! Cette aventure aura, pour moi, été double puisqu’on enregistrait mon album le matin et Estrellas l’après-midi. Double fatigue, double stress mais, surtout, double souvenirs. En fait non, les souvenirs sont si nombreux qu’ils sont impossibles à quantifier.” EGN

ESTRELLAS / FLORIAN PELLISSIER

“Depuis le temps qu’on travaille ensemble, Guts me connaît. Les horaires, les deadlines, c’est un monde étranger pour moi. Alors il m’a fait enregistrer mon titre en dernier. Surtout, parce qu’il savait que j’allais piocher dans toutes les sessions de quoi faire le meilleur morceau possible. Avec les qualités de chacun et, aussi, la petite dose de pression réglementaire. Guts voulait un titre qui unirait les couleurs des drapeaux cubain et sénégalais. Bonne idée, mais je suis daltonien... Alors, je me suis plutôt attaché aux étoiles qu’on trouve sur les deux, et à celle que les Lions de la Teranga avaient accroché à leur maillot en remportant la CAN, le jour de notre arrivée. Les accords et la mélodie que j’avais en tête depuis Paris, additionnés à l’énergie emmagasinée avec tous les morceaux précédents ont donné Estrellas. Le dernier titre enregistré et, pourtant, celui qu’on connaît avant même d’avoir écouté l’album.” FP

MR GIB / SOUND INGENEER

“Un studio différent du mien, des conditions particulières, une nuit passée à me familiariser avec le lieu et les équipements ; heureusement, la suite a effacé les doutes de l’arrivée... “Intense”, c’est ce qui résume le mieux cet album. A égalité avec “incroyable” ou “fantastique”. Présent tous les jours, de l’ouverture à la fermeture, je n’ai rien raté de la magie qui a opéré dans le studio. Les musiciens qui jouent tous ensemble, les chanteurs qui dès la première prise sonnent déjà comme un disque, je n’ai rien raté, passant moi-même l’épreuve du feu au moment d’enregistrer des instruments comme le sabor ou la flûte peul. Assommé de fatigue, j’ai parfois été sauvé par des coupures de courant qui ont décalé les sessions et m’ont permis de voir, enfin, à quoi ressemblait cette piscine dont ils me parlaient tous ! C’est sûr, un jour, je visiterai Dakar...” MG

SIN PANTALLAS / CYRIL ATEF

“En studio avec Guts, on a l’habitude de se “chauffer” un peu au moment de parler direction artistique, Je n’ai aucun problème à ajouter des touches pop ou à mettre des synthés. Guts à horreur de tout ça. Et encore plus pour un album qui devait sonner roots et authentique. GTB. Générations Têtes Baissées. Les gens et leur addiction/soumission aux écrans, un thème que j’affectionne particulièrement et dont je voulais parler. Mon idée de départ était un refrain en anglais mais là encore, ça a coincé. Pour rester cohérent et dans l’esprit de l’album, Guts ne voulait pas un mot d’anglais, espagnol uniquement. Autant nous avons pu arriver à des compromis sur certains points, autant là, c’était sans négociation possible. C’est donc El Tipo Este, un rappeur cubain, ami d’Al Quetz, qui est venu faire les voix et chanter les refrains. Tout en espagnol. Quand j’écoute le résultat, je crois que Guts avait raison...” CA

BARRIO

Le barrio, le quartier. Un thème récurrent dans le hip hop et qui parle à tout le monde, de La Havane à Dakar. Dans les deux capitales, le hip hop est présent et bien représenté. Venant de là moi aussi, il fallait bien qu’à un moment ou un autre, je revienne mes premières amours. El Tipo Este et Kumar pour représenter Cuba, c’est par l’intermédiaire de ma fixeuse sur place que je suis entré en contact avec ISS814 et Samba Peuzzi, une vraie star locale, pour représenter le Sénégal. Un beat témoin fait par Kumar et quelques épices live ajoutées en studio ont permis de faire l’essentiel d’un titre qui a été ensuite optimisé à Paris par Al Quetz et Old Jay. Le beat a été retravaillé, les arrangements affinés, mais c’est surtout la flûte de Niko Coyez qui est venue apporter la touche qui donne au titre sa saveur définitive et identifiable.

ULTIMA LLAMADA / KUMAR

“L’île de Gorée et le départ des esclaves pour un aller sans retour, voilà le concept. En tant qu’afro-cubain, mes ancêtres ont certainement dû connaître ce sort. La dimension jazz spirituel, c’est un flûtiste qui est venu l’apporter. Entourée de rubans de couleurs, peut-être pour protéger le bois sculpté, son instrument sonnait roots, presque ancestral. Jouer moi-même, je lui avais demandé de m’en rapporter une, dans le même style. Le lendemain, il est arrivé avec... un tube de pvc habillé de bandelettes colorées. Un peu surpris, je me suis pourtant rendu compte, dès l’essai, que le son était exactement celui que j’attendais ! Aussi pur que celui des sessions. Normal ! Personne ne s’en était aperçu mais, pendant l’enregistrement, c’est le même instrument fait maison qui se cachait sous les tissus baroloés...” K

SAN LAZARO

C’est Kumar qui m’a présenté Akemis qui, en plus de sa puissance vocale et de son charisme, était la seule à pouvoir interpréter ce titre qui nécessitait d’être de religion yoruba. Le caractère religieux de ce morceau des années 60 imposait une cérémonie d’offrandes préalable, mais nous sommes passés outre pour l’enregistrer dès le deuxième jour. Le soir même, je tombai dans les escaliers et me fracturai le pied. Le lendemain, en rejoignant les autres, soutenu par mes béquilles, j’ai vu le visage de Kumar se métamorphoser. Ma chute, mon allure, la cérémonie, pour lui qui est aussi de religion yoruba, tout était lié ! Il s’agissait d’une punition et il fallait se racheter ! A notre retour en France nous avons organisé une cérémonie, un moment intense qui a ouvert en grand toutes les vannes de mes émotions. Pour mieux comprendre, allez voir une représentation de San Lazaro, l’image parle d’elle-même.

YEBO EDI PACHANGA

Aussi magnifiques ne’ils puissent être, certains vieux titres obscurs de musique afro-cubaine ne sont pas toujours confortables à jouer en dj sets. Celui-là, je voulais à tout prix en faire une version dansante, une version “jouable” aux platines mais qui n’en dénaturerait pas l’esprit Quand j’ai commencé à avancer sur le trackisting de l’album, je me suis tourné vers XOGN, mon mentor en matière de diggin’ africain, pour qu’il me suggère quelques titres pouvant passer sans encombre la relecture dancefloor. Heureux hasard, ce morceau que j’avais déjà mis sur ma liste était aussi dans la sienne ! L’album ne s’appelait pas encore Estrellas que, déjà, une étoile allumait sa route. Pendant l’enregistrement, emporté dans sa prise de voix, José Padilla en a d’ailleurs profité pour glisser un énorme clin d’oeil à une autre étoile : celle que les Lions de la Teranga ont accroché à leur maillot en remportant la CAN !

DEJAME EN PAZ

Un post de mon ami trompettiste et chanteur Leron Thomas (le célèbre “Man Funk”) sur un réseau social aura suffi à me rendre éperdument amoureux de cette chanson. Cette histoire de femme forte, assumée, non-soumise, personne d’autre que Brenda Navarrete ne pouvait mieux l’incarner. Mais, pour cela, il fallait faire une légère entorse au concept de l’album en reprenant un titre, non pas cubain, mais dominicain. Dans la Caraïbe, les deux îles sont finalement voisines, et surtout, le morceau est si sublime qu’il pouvait bénéficier d’une dérogation. Trompette et piano se sont donc mis au travail pour le cubaniser jusqu’à le faire sonner comme un classique fait à La Havane ! C’est le premier morceau que l’on a enregistré, la première étoile qui a mis au diapason le groupe pour la suite des sessions.

ODA / AL QUETZ

“Sur mon album “Habanologia”, ce morceau avait une saveur de balade. L’idée était de le laisser exploser, de trouver un terrain où les Cubains pourraient s’exprimer au maximum et sans retenue.Transformer la deuxième partie du titre en descarga, plus précisément en Timba, style puissant et énergique apparu aux débuts des années 90. Que le studio prenne feu. La présence de Cucurucho Valdés qui est de la génération qui a grandi avec ce style garantissait l’explosivité du moment. Tous les cubains devaient être sur le morceau pour que l’on puisse sentir l’euphorie collective et une énergie de foule, que tout le monde s’amuse et transpire. Cucurucho a donc pris les choses en main et tous les autres, chœurs, percussions, l’ont suivi dans cette descarga, cette jam typiquement cubaine fait en une prise. Descarga signifie “déchargé” en espagnol, les cubains, comme le reste des musiciens se sont pris au jeu et si on ne les avait pas arrêtés, ils joueraient certainement encore.” AQ

DAKAR DE NOCHE

Hip-Hop encore (j’ai failli écrire “After All”...). Quatre rappers qui viennent croiser le micro sur un beat témoin fait par Kumar, une production additionnelle live faite directement en studio, une optimisation de l’ensemble par Old Jay et Al Quetz à Paris : tout s’est fait de la même manière que pour Barrio. The Score étant l’un de mes albums de chevet, les Fugees sont, ici, la source d’inspiration principale. Dans les jams de rues après les sessions studio, en one-shot, sans retouches ni edit. Celle qui se retrouve ici est la première, celle où l’on se découvrait. La plus spontanée, et donc la meilleure.” DW & B

NUNCA PIERDO / DAVID WALTERS

“Même si j’avais déjà un titre, Guts m’a permis un deuxième choix. Ce long blues africain énergisté à cinq voix : la chanteuse cubaine Akemis, l’ami Pat Kalla, deux chanteurs de l’Orchestra Baobab, et moi. Réglages, mise en place, tout se passait normalement, jusqu’à ce que les éléments représentants de l’institution sénégalaise Baobab viennent au micro. Yeux fermés, quasiment une prière musicale, le tout en one-shot. Larmes aux yeux et frissons pour tous ! Et pression pour les suivants ! Akemis et Pat sont eux aussi passés dans la cabine sans trembler. Pressé par l’horloge qui marquait l’heure de quitter les lieux et par Guts qui me faisait comprendre que je n’avais du que, et par la suite choix, j’ai, moi aussi, posé ma voix en une prise, porté par l’ambiance spirituelle, par cet esprit d’unité. Par ce moment précieux où les mots “communion” et “ensemble” ont vraiment pris tout leur sens.” DW

PORQUE OU KA FE SA / DAVID WALTERS & BRENDA

“Je ne connaissais absolument pas Brenda avant d’entrer en studio, mais Guts avait “senti” cette connexion et le potentiel d’un duo hispano-créole. Dès notre rencontre, tout s’est effectivement passé comme il l’avait prévu. Humainement, artistiquement, et même géographiquement puisque nous sommes tous les deux caribéens, nous étions dans le même feeling fraternel. Avec une seule journée à disposition avant la session, les échanges ont été denses et productifs mais, dès le départ, la symbiose était là. Instantanés, joyeux, explosifs, les musiciens ont de suite mis un niveau au-dessous duquel on ne pouvait pas aller. Face-à-face pour pouvoir voir et ressentir l’autre, Brenda et moi avons enregistré nos voix et laissé ce fluide musical tendre et dansant circuler librement entre nous. Trois prises ont été faites, toujours en one-shot, sans retouches ni edit. Celle qui se retrouve ici est la première, celle où l’on se découvrait. La plus spontanée, et donc la meilleure.” DW & B

MEDEWUI / PAT KALLA

“Arrivé à Dakar en pleine nuit, arrêté par la police puis, au moment de repartir, le taxi qui tombe en panne et les policiers qui nous poussent pour redémarrer. L’album dans ses à-côtés extra-musicaux vaut aussi le détour ! Mon titre, donc. L’original est un titre béninois, afro-latino mais avec un côté bluesy, parlois même soul. C’est ce qui lui donne sa profondeur, en plus du texte qui parle de ne pas dévoiler tous ses trésors, de garder une part de secret. Tout cela, je ne l’ai su qu’après l’avoir fait traduire mais, ce sont des choses qui parlent à mon côté “conteur”. J’en ai fait une adaptation à laquelle on a ajouté des choeurs (des coeurs ?) pour donner du corps. Chance me connemara, le guitariste et le trombonistе étant béninois, le titre leur a donc instantanément plu, et c’est avec eux que j’ai pu approfondir la première traduction que j’en avais eu. Est-ce qu’on peut parler des conflits de studio entre cubains et africains pour imposer une idée ? Ok, une autre fois...” PK

ADDUNA JARUL NAAWO

Sur ce classique de 1975 de l’Orchestra Baobab, ce sont les enfants des membres fondateurs du groupe qui sont venus chanter. Alpha Dieng en leader et Assane Mboup pour le backer. Un honneur de les avoir en studio pour reprendre ce titre mélancolique et profond dans son évocation de la mort. Si facile d’ordinaire, Cucurucho a eu du mal à trouver l’angle d’attaque pour installer son piano à la place du solo de guitare de la version d’origine, et insuffler au morceau un esprit cubain. Quelques conseils des héritiers de l’Orchestra plus tard, et Cucurucho découvrait instantanément la voie à emprunter. Magnifique, émouvant, fluide, le solo s’est terminé par un trop plein d’émotions quand Cucurucho, qui venait de perdre sa mère, est tombé dans les bras des chanteurs pour fondre en larmes...

DANSONS CADENCÉS / DJEUHJOAH & LIEUTENANT NICHOLSON

“Une chanson magique, un morceau sur lequel on s’aimera toujours si l’on s’est, un jour, aimé dessus. Voilà ce que voulait Guts. Le texte avait été commencé à Paris et terminé à Dakar, pour ceux qui savent, il est bourré de renvois et de clins d’oeil à nos morceaux précédents ! Guts était satisfait mais voulait quelque chose avec plus de profondeur. C’est alors qu’il a revêtu un de ses costumes favoris : celui d’expert en synergies. Ce gars qu’on avait vu depuis un moment au studio, qui aidait le patron, était aussi chanteur. Alors Guts l’a mis en condition pour venir faire un feat sur notre titre. Préparation de dernière minute, passage en fin de journée, après tout le monde, sur un morceau presque terminé, pression maximale et résultat optimal ! L’invité surprise qui vient mettre la touche finale et piler tout le monde dans le studio comme s’il s’était préparé à ça depuis des mois ! A la recherche d’une synergie ? Guts est l’homme de la situation...” D & LN

IL N’EST JAMAIS TROP TARD / EL GATO NEGRO

“Des semaines avant l’enregistrement, j’avais travaillé mon titre, puis Guts m’a envoyé celui-là et tous mes plans ont changé. Cette cover d’une rumba congolaise, dont je me suis approprié les paroles, allait devenir mon morceau pour l’album, mais aussi l’hymne officiel de la délégation cubaine. A leur arrivée à Dakar, c’est au son de mon ukulélé jouant cette mélodie que nous les avons accueillis. La rumba a des racines cubaines, alors l’enregistrement a pris des airs de duel aussi fraternel que musical entre les deux camps, chacun voulant emmener le titre sur son territoire, avec ses codes et ses vibrations. Les sénégalais ont eu le dernier mot, rappelant qu’ils étaient quand même chez eux, et les cubains invités ! Cette aventure aura, pour moi, été double puisqu’on enregistrait mon album le matin et Estrellas l’après-midi. Double fatigue, double stress mais, surtout, double souvenirs. En fait non, les souvenirs sont si nombreux qu’ils sont impossibles à quantifier.” EGN

ESTRELLAS / FLORIAN PELLISSIER

“Depuis le temps qu’on travaille ensemble, Guts me connaît. Les horaires, les deadlines, c’est un monde étranger pour moi. Alors il m’a fait enregistrer mon titre en dernier. Surtout, parce qu’il savait que j’allais piocher dans toutes les sessions de quoi faire le meilleur morceau possible. Avec les qualités de chacun et, aussi, la petite dose de pression réglementaire. Guts voulait un titre qui unirait les couleurs des drapeaux cubain et sénégalais. Bonne idée, mais je suis daltonien... Alors, je me suis plutôt attaché aux étoiles qu’on trouve sur les deux, et à celle que les Lions de la Teranga avaient accroché à leur maillot en remportant la CAN, le jour de notre arrivée. Les accords et la mélodie que j’avais en tête depuis Paris, additionnés à l’énergie emmagasinée avec tous les morceaux précédents ont donné Estrellas. Le dernier titre enregistré et, pourtant, celui qu’on connaît avant même d’avoir écouté l’album.” FP

MR GIB / SOUND INGENEER

“Un studio différent du mien, des conditions particulières, une nuit passée à me familiariser avec le lieu et les équipements ; heureusement, la suite a effacé les doutes de l’arrivée... “Intense”, c’est ce qui résume le mieux cet album. A égalité avec “incroyable” ou “fantastique”. Présent tous les jours, de l’ouverture à la fermeture, je n’ai rien raté de la magie qui a opéré dans le studio. Les musiciens qui jouent tous ensemble, les chanteurs qui dès la première prise sonnent déjà comme un disque, je n’ai rien raté, passant même l’épreuve du feu au moment d’enregistrer des instruments comme le sabor ou la flûte peul. Assommé de fatigue, j’ai parfois été sauvé par des coupures de courant qui ont décalé les sessions et m’ont permis de voir, enfin, à quoi ressemblait cette piscine dont ils me parlaient tous ! C’est sûr, un jour, je visiterai Dakar...” MG

06/06/2022 18:48
MPO__INNERSLEEVES_i22IH1031_000.indd 3